

AKITA® JET Year Pack

de: Gebrauchsanweisung
en: Instructions for use
fr: Mode d'emploi
it: Istruzioni per l'uso
nl: Gebruiksaanwijzing
da: Brugsvejledning
es: Manual de uso
pt: Instruções de utilização



Vectura Group plc
One Prospect West - Chippenham
Wiltshire, SN14 6FH – United Kingdom
Tel.: +49-89-897969-69 (INT). Tel.: 0800-832 88 72 (GER)
E-Mail: info@akita-jet.com
Item Code: 01DK0141 (DAW-00047 rev. 2)



Vectura Ireland Limited
The Brickhouse
Block 1, Clanwilliam Court
Lower Mount Street
Dublin, D02 CF97
Ireland





[Deutsch: Gebrauchsanweisung](#)

3



[English: Instructions for use](#)

5



[Français: Mode d'emploi](#)

7



[Italiano: Istruzioni per l'uso](#)

9



[Nederlands: Gebruiksaanwijzing](#)

11



[Dansk: Brugsvejledning](#)

13



[Español: Manual de uso](#)

15



[Português: Instruções de utilização](#)

17



Deutsch: Gebrauchsanweisung

WARNUNG: Das AKITA® JET Year Pack (Jahrespackung) ist ein Zubehör zu dem AKITA® JET Inhalationssystem. Lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des AKITA® JET Inhalationssystems, bevor Sie dieses Gerät verwenden. Die korrekte und sichere Funktion kann nur sichergestellt werden, wenn die Gebrauchsanweisung des AKITA® JET Inhalationssystems eingehalten wird.

1. Allgemeine Warn- und Sicherheitshinweise

Jede Verwendung des AKITA® JET Inhalationssystems setzt die genaue Kenntnis und Einhaltung dieser Gebrauchsanweisung voraus. Die Haftung für die sichere Funktion des Inhalationssystems geht in jedem Fall auf den Anwender über, wenn eine unsachgemäße Bedienung erfolgt. Reparaturen dürfen nur von der Vectura GmbH (Vectura) oder einer ausdrücklich von Vectura dazu autorisierten Service-Stelle durchgeführt werden. Vectura ist nicht für Schäden oder Fehlfunktionen haftbar, die auf eine unsachgemäße Verwendung oder eine nicht vorgesehene oder nicht indizierte Verwendung zurückzuführen sind.

WARNUNG:

- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es gemäß der Gebrauchsanweisung des AKITA® JET Inhalationssystems gereinigt und desinfiziert wurde. Bei Nutzung durch mehrere Patienten muss der Vernebler gemäß den Angaben in der Gebrauchsanweisung des AKITA® JET Inhalationssystems sterilisiert werden.
- Der AKITA® JET Vernebler muss nach jeder Inhalationsbehandlung gereinigt und einmal am Tag desinfiziert werden.
- Um eine ordnungsgemäße Hygiene und Funktionsfähigkeit sicherzustellen, darf das AKITA® JET Year Pack nur für maximal ein Jahr verwendet werden. Verwenden Sie das AKITA® JET Inhalationssystem oder eines seiner Teile oder eine Komponente nicht, wenn der Verdacht auf eine Beschädigung besteht.

2. Packungsinhalt

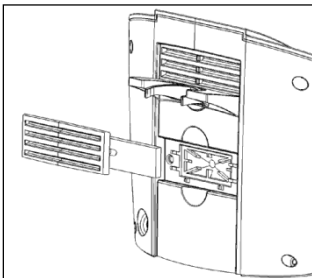
- zwei AKITA® JET Verneblersets, jeweils bestehend aus:
 - ein Vernebler (Düsenaufsatz: orange)
 - ein Verneblerschlauch
 - ein Hilfsluftschlauch
 - ein Hilfsluftadapter
 - Schlauchklipse
- ein Filter

3. Gebrauchsanweisung zum Gerät

Das AKITA® JET Year Pack (Jahrespackung) kann nur in Kombination mit dem AKITA® JET Inhalationssystem verwendet werden. Wichtige Informationen zum vorgesehenen Verwendungszweck, allgemeine Anweisungen und Anweisungen zur Verwendung des Systems finden Sie in der Gebrauchsanweisung Ihres AKITA® JET Inhalationssystems.

3.1 Filter

Tauschen Sie einmal pro Jahr den Filter aus. Lassen Sie ansonsten den Filter zwischen den Anwendungen im Gerät.



- *Nehmen Sie die Filterabdeckung auf der Rückseite der Steuereinheit ab und entfernen Sie den alten Filter. Setzen Sie dann den neuen Filter in die für den Filter vorgesehene Vertiefung ein und bringen Sie die Filterabdeckung wieder an.*

3.2 Verneblersets

Tauschen Sie beide Verneblersets einmal pro Jahr gegen neue aus. Informationen zum Zusammenbau sowie zu Benutzung und Pflege des Verneblersets finden Sie in der Gebrauchsanweisung, die mit Ihrem AKITA® JET Inhalationssystem geliefert wird.

4. Entsorgung Die in dieser Packung enthaltenen Teile können nach Gebrauch mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

5. Erklärung der Verwendeten Symbole



Gebrauchsanweisung befolgen!



Hersteller des AKITA® JET Verneblersets und Filters:
Vectura Group plc



Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der Medizinprodukterichtlinie (93/42/EWG).



Autorisierte Vertretung in der Europäischen Union



English: Instructions for use

WARNING: AKITA® JET Year Pack is an accessory to the AKITA® JET Inhalation System. Before operating this device read the entire AKITA® JET Inhalation System Instructions for Use. Correct and safe operation can only be achieved when the AKITA® JET Inhalation System Instructions for Use are followed.

1. General Warning and Caution

Accurate knowledge of and compliance with these Instructions for Use is required before using AKITA® JET Inhalation System. The user is liable, in all instances, when the device is operated incorrectly. All repairs must only be conducted by Vectura or by a service depot expressly authorized by Vectura. Vectura is not liable for any damage or malfunction resulting from improper use or from a use for which the device is not intended or indicated.

WARNING:

- Only use the device when cleaned and disinfected according to the AKITA® JET Inhalation System Instructions for Use. At multi patient use, the nebuliser must be sterilized as described in the Instructions for Use of the AKITA® JET Inhalation System.
- AKITA® JET nebuliser must be cleaned after each treatment and disinfected once a day.
- To ensure proper hygiene and performance, the AKITA® JET Year Pack may only be used for one year. Do not use any AKITA® JET part, component or device if damage is suspected.

2. Package Contents

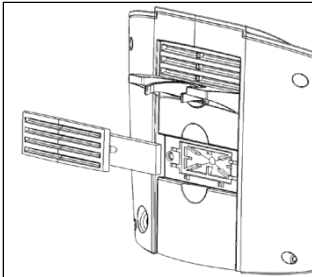
- Two AKITA® JET Nebuliser Sets, each set consisting of
 - One nebuliser (nozzle attachment: orange)
 - One nebuliser tube
 - One help flow tube
 - One help flow adapter
 - Tubing clips
- One Filter

3. Device Instructions

The AKITA® JET Year Pack can only be used in combination with the AKITA® JET Inhalation System. For important information regarding intended use and general instructions, refer to the Instructions for Use of your AKITA® JET Inhalation System.

3.1. Filter

Replace the dust filter annually. Leave the filter in the device between applications.



Remove the filter cover on the back of the control unit and remove the old filter. Insert the new filter in the filter connection and attach the filter cover.

3.2. Nebuliser sets

Replace both nebuliser sets annually. For information regarding assembly, use and care of your nebuliser set, refer to the Instructions for Use supplied with your AKITA® JET Inhalation System.

4. Disposal

The content of this package may be disposed as normal household waste.

5. Explanation of symbols used



Refer to Instructions for Use



Manufacturer of AKITA® JET Nebuliser Set and Filter:

Vectura Group plc



This device complies with the requirements of the Medical Devices Directive (93/42/EEC).



European Authorized Representative



Français: Mode d'emploi

AVERTISSEMENT : AKITA® JET Year Pack est un accessoire du système d'inhalation AKITA® JET. Avant d'utiliser ce dispositif, veuillez s'il vous plaît lire entièrement le mode d'emploi du système d'inhalation AKITA® JET. Pour l'utiliser correctement et sans danger, il est indispensable de se conformer au mode d'emploi du système d'inhalation AKITA® JET.

1. Mise en Garde Générale et Précautions

Les utilisateurs du système d'inhalation AKITA® JET doivent bien connaître ce mode d'emploi et s'y conformer. L'utilisateur est entièrement responsable de l'utilisation incorrecte du dispositif. Toute réparation doit être effectuée par Vectura ou par un service de réparations expressément agréé par Vectura. Vectura décline toute responsabilité pour les dommages ou perturbations dus à une mauvaise manipulation ou à une utilisation non conforme par l'utilisateur.

MISE EN GARDE :

- Avant utilisation, le dispositif doit avoir été nettoyé et désinfecté conformément au mode d'emploi du système d'inhalation AKITA® JET. S'il est utilisé par plusieurs patients, le nébuliseur doit être stérilisé conformément aux instructions données dans le mode d'emploi du système d'inhalation AKITA® JET.
- Le nébuliseur AKITA® JET doit être nettoyé après chaque séance et désinfecté une fois par jour.
- Pour garantir l'hygiène et son bon fonctionnement, l'AKITA® JET Year Pack doit être remplacé au bout d'un an. Ne pas utiliser les pièces, composants ou dispositifs AKITA® JET si vous soupçonnez qu'ils sont endommagés.

2. Contenu de la livraison

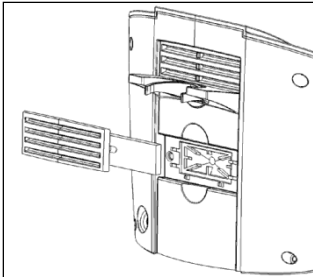
- Deux kits de nébulisation AKITA® JET, comprenant chacun :
 - un nébuliseur (embout du gicleur : orange)
 - un tuyau d'aérosol
 - un tuyau d'air
 - un raccord de tuyau d'air
 - colliers pour tuyaux
- un filtre à poussières

3. Instructions Concernant le Dispositif

L'AKITA® JET Year Pack ne peut être utilisé qu'avec le système d'inhalation AKITA® JET. Vous trouverez toutes les informations importantes concernant l'utilisation prévue ainsi que des instructions générales dans le mode d'emploi de votre système d'inhalation AKITA® JET.

3.1. Filtre à poussières

Remplacer le filtre tous les ans. Entre les applications, laisser le filtre dans le dispositif.



Enlevez le couvercle du filtre à l'arrière de l'unité de commande et sortez le filtre. Insérez le filtre neuf dans le support de filtre et refermez le couvercle.

3.2. Kits de Nébulisation

Remplacer les deux kits de nébulisation tous les ans. Pour toutes informations sur l'assemblage, l'utilisation et l'entretien de votre kit de nébulisation, veuillez consulter le mode d'emploi fourni avec votre système d'inhalation AKITA® JET.

4. Élimination

Le contenu de cet emballage peut être éliminé avec les déchets ménagers.

5. Explication des symboles utilisés



Consulter le mode d'emploi.



Fabricant du kit de Nébulisation AKITA® JET et du Filtre :
Vectura Group plc



Ce dispositif est conforme à la directive européenne 93/42/CE « Dispositifs médicaux ».



Mandataire dans la communauté européenne



Italiano: Istruzioni per l'uso

AVVERTENZA: AKITA® JET Year Pack è un accessorio del sistema di inalazione AKITA® JET. Prima di utilizzare questo accessorio leggere per intero le istruzioni per l'uso del sistema di inalazione AKITA® JET. Solo leggendo le istruzioni per l'uso del sistema di inalazione AKITA® JET si potrà ottenere un funzionamento corretto e sicuro.

1. Avvertenze Generali

L'impiego del sistema di inalazione AKITA® JET presuppone l'accurata conoscenza e il rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. L'utilizzatore è responsabile in tutti i casi in cui l'apparecchio è utilizzato scorrettamente. Tutte le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da Vectura o da un centro assistenza da essa espressamente autorizzato. Vectura non risponde di eventuali danni o anomalie di funzionamento riconducibili ad un utilizzo improprio, non conforme o non indicato dell'apparecchio.

AVVERTENZA:

- Utilizzare il dispositivo solo dopo averlo pulito e disinfettato seguendo le istruzioni per l'uso del sistema di inalazione AKITA® JET. In caso di utilizzo da parte di più pazienti, sterilizzare il nebulizzatore seguendo le istruzioni per l'uso del sistema di inalazione AKITA® JET.
- Pulire il nebulizzatore AKITA® JET dopo ogni trattamento e disinfettarlo una volta al giorno.
- Affinchè siano garantite adeguate condizioni d'igiene e performance, l'apparecchio AKITA® JET Year Pack può essere utilizzato per un solo anno. Non utilizzare parti, componenti o l'apparecchio AKITA® JET se si sospetta che siano danneggiati.

2. Contenuto della confezione

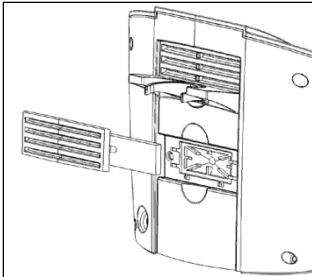
- Due kit nebulizzatore AKITA® JET, ciascuno dei quali comprendente
 - Un nebulizzatore (gruppo ugello: arancio)
 - Un tubo nebulizzatore
 - Un tubo aria ausiliaria
 - Un adattatore aria ausiliaria
 - Clip per tubi
- Un filtro

3. Istruzioni

AKITA® JET Year Pack può essere utilizzato esclusivamente con il sistema di inalazione AKITA® JET. Per informazioni importanti relative all'uso previsto e per le istruzioni generali consultare le istruzioni per l'uso del sistema di inalazione AKITA® JET.

3.1. Filtro

Sostituire il filtro ogni anno. Lasciare il filtro nell'apparecchio tra le applicazioni.



Rimuovere il coperchio del filtro sul lato posteriore dell'unità di comando ed estrarre il filtro usato. Inserire quindi il nuovo filtro nell'attacco e riposizionare il coperchio del filtro.

3.2. Nebulizzatori

Sostituire i due kit nebulizzatore ogni anno. Per informazioni relative al montaggio, uso e manutenzione del kit nebulizzatore consultare le istruzioni per l'uso fornite con il sistema di inalazione AKITA® JET.

4. Smaltimento

Il contenuto di questa confezione può essere smaltito come normale rifiuto domestico.

5. Spiegazione dei simboli utilizzati



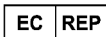
Consultare le istruzioni per l'uso



Kit Nebulizzatore e Filtro AKITA® JET Prodotti da:
Vectura Group plc



Questo apparecchio è conforme ai requisiti della Direttiva sui Prodotti Medici (93/42/CEE).



Rappresentante autorizzato in Europa

Nederlands: Gebruiksaanwijzing

WAARSCHUWING: AKITA® JET jaarset is een accessoire van het AKITA® JET inhalatiesysteem. Lees de gehele gebruiksaanwijzing van het AKITA® JET inhalatiesysteem voordat u dit hulpmiddel gebruikt. Het juiste en veilige gebruik kan alleen worden bereikt als de gebruiksaanwijzing van het AKITA® JET inhalatiesysteem wordt opgevolgd.

1. Algemene Waarschuwing en Aandachtspunt

Goede kennis en naleving van deze gebruiksaanwijzing is vereist voordat het AKITA® JET inhalatiesysteem wordt gebruikt. De gebruiker is, in alle gevallen, aansprakelijk wanneer het hulpmiddel op de verkeerde manier wordt gebruikt. Alle reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door Vectura of door ons uitdrukkelijk daartoe gemachtigde onderhoudswerkplaats. Vectura is niet aansprakelijk voor schade of storingen die het gevolg zijn van ongepast gebruik of een gebruik waarvoor het hulpmiddel niet is bestemd of geïndiceerd.

WAARSCHUWING:

- Gebruik het hulpmiddel alleen wanneer het gereinigd en gedesinfecteerd is volgens de gebruiksaanwijzing van het AKITA® JET inhalatiesysteem. Als de vernevelaar door meerdere patiënten wordt gebruikt, moet deze worden gesteriliseerd zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing van het AKITA® JET inhalatiesysteem.
- De AKITA® JET vernevelaar moet na elke behandeling worden gereinigd en één keer per dag worden gedesinfecteerd.
- Om de juiste hygiëne en prestatie te garanderen, mag het AKITA® JET jaarset slechts één jaar worden gebruikt. Gebruik geen AKITA® JET onderdeel, component of hulpmiddel als u vermoedt dat dit beschadigd is.

2. Inhoud verpakking

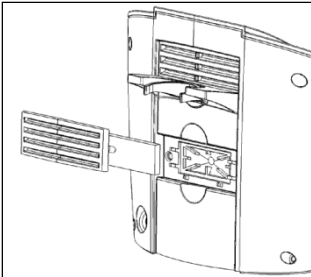
- Twee AKITA® JET vernevelaarsets, elke set bestaat uit
 - één vernevelaar (sproeierhulpstuk: oranje)
 - één vernevelaarslang
 - één hulpluchtslang
 - één hulpluchtadapter
 - slangklemmen
- één filter

3. Instructies voor het Hulpmiddel

Het AKITA® JET jaarset mag alleen worden gebruikt in combinatie met het AKITA® JET inhalatiesysteem. Belangrijke informatie over het beoogde gebruik en algemene instructies vindt u in de gebruiksaanwijzing van uw AKITA® JET inhalatiesysteem.

3.1. Filter

Vervang het filter jaarlijks. Laat het filter tussen toepassingen in het hulpmiddel zitten.



Verwijder het filterdeksel aan de achterkant van de besturingseenheid en verwijder het oude filter. Plaats het nieuwe filter in de filteraansluiting en breng het filterdeksel weer aan.

3.2. Vernevelaarsets

Vervang beide nevelaarsets jaarlijks. Informatie over de montage, het gebruik en de verzorging van uw vernevelaarset vindt u in de gebruiksaanwijzing van uw AKITA® JET inhalatiesysteem.

4. Afvoer

De inhoud van deze verpakking mag als normaal huishoudelijk afval worden afgevoerd.

5. Uitleg van Gebruikte Symbolen



Lees de gebruiksaanwijzing



Fabrikant van AKITA® JET Vernevelaarset en Filter:

Vectura Group plc



Dit apparaat voldoet aan de eisen van Richtlijn betreffende medische hulpmiddelen. (93/42/EEG)



Gemachtigde Europese vertegenwoordiger



Dansk: Brugsvejledning

ADVARSEL: AKITA® JET Year Pack er et tilbehør til AKITA® JET-inhalationssystemet. Før du betjener denne enhed, skal du læse hele brugsvejledningen til AKITA® JET-inhalationssystemet. Der kan kun opnås korrekt og sikker betjening, når brugsvejledningen til AKITA® JET-inhalationssystemet følges.

1. Generel Advarsel og Forholdsregel

Nøjagtig viden om og overholdelse af denne brugsvejledning er påkrævet før anvendelse af AKITA® JET-inhalationssystemet. Brugeren er ansvarlig i alle situationer, når enheden betjenes forkert. Alle reparationer må kun udføres af Vectura eller et serviceværksted, som Vectura udtrykkeligt har autoriseret. Vectura hæfter ikke for skader eller funktionsfejl, der skyldes en ukorrekt anvendelse eller en anvendelse, til hvilken enheden ikke er tilsigtet eller indiceret.

ADVARSEL:

- Anvend kun enheden, når den er blevet rengjort og desinficeret i henhold til brugsvejledningen til AKITA® JET-inhalationssystem. Ved brug til flere patienter, skal nebulisatoren steriliseres som beskrevet i brugsvejledningen til AKITA® JET-inhalationssystemet.
- AKITA® JET-nebulisatoren skal rengøres efter hver behandling og desinficeres én gang om dagen.
- For at sikre korrekt hygiejne og ydeevne må AKITA® JET Year Pack kun anvendes i ét år. Der må ikke anvendes nogen AKITA® JET-del, -komponent eller -enhed, hvis der er mistanke om beskadigelse.

2. Pakkens Indhold

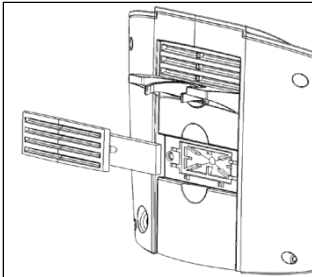
- To AKITA® JET nebulisatorhåndsæt, som hvert består af
 - En nebulisator (dysepåsætningsdelen: orange)
 - En nebulisatorslange
 - En hjælpeluftslange
 - En hjælpeluftadapter
 - Slangeklemmer
- Et filter

3. Anvisninger til Enheden

AKITA® JET Year Pack må kun anvendes i kombination med AKITA® JET-inhalationssystemet. Se brugsvejledningen til AKITA® JET-inhalationssystemet for vigtige oplysninger om tilsigtet anvendelse og generelle anvisninger.

3.1. Filter

Udskift filtret årligt. Lad filtret blive i enheden mellem anvendelser.



Fjern filterdækslet på kontrolenhedens bagside og fjern det gamle filter. Sæt det nye filter i filtertilslutningen og fastgør filterdækslet.

3.2. Nebulisatorhåndsæt

Udskift begge nebulisatorhåndsæt årligt. Se brugsvejledningen, der var vedlagt AKITA® JET-inhalationssystemet for oplysninger om montering, anvendelse og vedligeholdelse af nebulisatorhåndsættet.

4. Bortskaffelse

Indholdet af denne pakke kan bortskaffes som normalt husholdningsaffald.

5. Forklaring på Anvendte Symboler



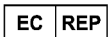
Se brugsvejledningen



Producent af AKITA® JET-Nebulisatorhåndsæt og -Filter:
Vectura Group plc



Denne enhed overholder forskrifterne i retningslinjerne for apparater vedr. medicinsk udstyr (93/42/EØF).



Europæisk, autoriseret repræsentant



Español: Manual de uso

ADVERTENCIA: AKITA® JET Year Pack es un accesorio del sistema de inhalación AKITA® JET. Antes de operar este dispositivo debe leer el manual de uso completo del sistema de inhalación AKITA® JET. Para que la operación sea correcta y segura es imprescindible seguir el manual de uso del sistema de inhalación AKITA® JET.

1. Advertencias y Precauciones Generales

Para usar el sistema de inhalación AKITA® JET es imprescindible conocer bien y seguir este manual de uso. El usuario es siempre el responsable del uso incorrecto del aparato. Las reparaciones deben ser efectuadas exclusivamente por Vectura o por un servicio técnico autorizado expresamente por Vectura. Vectura no se hace responsable de los daños ni del mal funcionamiento debido a un uso incorrecto o diferente al previsto o indicado.

ADVERTENCIA:

- Use el aparato sólo cuando se haya limpiado y desinfectado conforme al manual de uso del sistema de inhalación AKITA® JET. Si el nebulizador lo utilizan varios pacientes se debe esterilizar tal y como se describe en el manual de uso del sistema de inhalación AKITA® JET.
- El nebulizador AKITA® JET se debe limpiar después de cada sesión terapéutica y desinfectar una vez al día.
- Para asegurar una higiene y un funcionamiento correctos se recomienda usar el AKITA® JET Year Pack durante sólo un año. No utilice ninguna parte, componente o dispositivo del AKITA® JET si cree que está dañado.

2. Contenido del embalaje

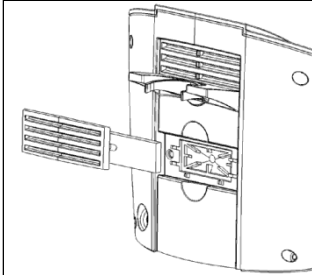
- Dos sets del nebulizador AKITA® JET. Cada set se compone de
 - Un nebulizador (adaptador de la tobera: naranja)
 - Un tubo flexible del nebulizador
 - Un tubo flexible del aire auxiliar
 - Un adaptador para el tubo del aire auxiliar
 - Clips para los tubos flexibles
- Un filtro

3. Instrucciones del Aparato

El AKITA® JET Year Pack sólo se debe usar en combinación con el sistema de inhalación AKITA® JET. En el manual de instrucciones de su sistema de inhalación AKITA® JET encontrará información importante acerca del uso previsto y las instrucciones generales.

3.1. Filtro

Sustituya el filtro anualmente. No quite el filtro entre los usos.



Desmonte la tapa del alojamiento del filtro en la parte posterior de la unidad de mando y saque el filtro antiguo. Introduzca el filtro nuevo en su conexión y vuelva a colocar la tapa.

3.2. Sets del Nebulizador

Sustituya los dos sets del nebulizador anualmente. En el manual de instrucciones de su sistema de inhalación AKITA® JET encontrará información acerca del montaje, el uso y el cuidado de su set del nebulizador.

4. Eliminación

El contenido de este embalaje se debe eliminar junto con la basura doméstica.

5. Explicación de los Símbolos Utilizados



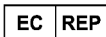
Consulte el manual de uso



Fabricante del set del Nebulizador AKITA® JET y del Filtro:
Vectura Group plc



El aparato cumple los requisitos de la Directiva sobre productos sanitarios (93/42/CEE).



Representante Europeo Autorizado



Português: Instruções de utilização

AVISO: O AKITA® JET Year Pack é um acessório do Sistema de Inalação AKITA® JET. Antes de operar este dispositivo, leia todas as instruções de utilização do Sistema de Inalação AKITA® JET. Só será possível conseguir uma operação correta e segura se as instruções de utilização do Sistema de Inalação AKITA® JET forem seguidas.

1. Aviso Geral e Precauções

O conhecimento preciso destas instruções de utilização e a conformidade com as mesmas são necessários antes de usar o Sistema de Inalação AKITA® JET. O utilizador é responsável sempre que o dispositivo for operado incorretamente. Todos os reparos devem ser realizados apenas pela Vectura ou por um centro de serviço expressamente autorizado pela Vectura. A Vectura não pode ser responsabilizada por quaisquer danos ou avarias resultantes de uma utilização inadequada ou de um uso para o qual o dispositivo não tenha sido concebido ou indicado.

AVISO:

- Usar o dispositivo apenas quando limpo e desinfetado em conformidade com as instruções de utilização do Sistema de Inalação AKITA® JET. Para um uso em vários pacientes, o nebulizador tem de ser esterilizado tal como descrito nas instruções de utilização do Sistema de Inalação AKITA® JET.
- O nebulizador AKITA® JET tem de ser limpo após cada tratamento e desinfetado uma vez por dia.
- Para garantir a higiene e o desempenho adequados, o AKITA® JET Year Pack só pode ser usado durante um ano. Não use qualquer peça, componente ou dispositivo AKITA® JET se suspeitar da existência de danos.

2. Conteúdo da embalagem

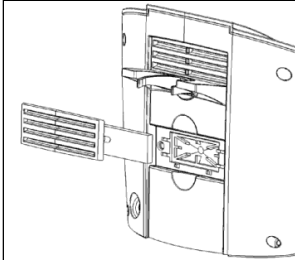
- Dois terminais de nebulizador AKITA® JET, cada um constituído por
 - um nebulizador (fixador de bocal: laranja)
 - um tubo de nebulizador
 - um tubo de fluxo de ajuda
 - um adaptador de fluxo de ajuda
 - pinças de tubagem
- um filtro

3. Instruções do Dispositivo

O AKITA® JET Year Pack só pode ser usado em combinação com o Sistema de Inalação AKITA® JET. Para obter informações importantes relativamente à utilização prevista e às instruções gerais, consulte as instruções de utilização do seu Sistema de Inalação AKITA® JET.

3.1. Filtro

Substitua o filtro anualmente. Deixe o filtro no dispositivo entre as aplicações.



Remova a cobertura do filtro de trás da unidade de controlo e remova o filtro usado. Insira o novo filtro na respetiva ligação e coloque a cobertura do filtro.

3.2. Terminais de Nebulizador

Substitua os dois terminais de nebulizador anualmente. Para informações importantes relativamente à montagem, ao uso e aos cuidados a ter com o seu terminal do nebulizador, consulte as instruções de uso fornecidas com o seu Sistema de Inalação AKITA® JET.

4. Descartar

O conteúdo desta embalagem pode ser descartado como lixo doméstico normal.

5. Explicação dos Símbolos Usados



Consulte as instruções de utilização



Fabricante do AKITA® JET Nebulizador e Filtro:

Vectura Group plc



Este dispositivo cumpre os requisitos da Diretiva relativa a dispositivos médicos (93/42/CEE).



Representante autorizado na Europa